



## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

---

# Bathurst maintient son taux d'imposition dans un budget équilibré pour 2021

**Bathurst, Lundi le 16 novembre 2020** – Le conseil municipal de Bathurst a approuvé le budget pour 2021. De plus, le taux d'imposition de la municipalité sera maintenu à 1.7750\$ pour une cinquième année consécutive et le budget permettra pour des investissements capitaux et de développement stratégiques.

Le budget du fonds d'exploitation général de 2021 se chiffre à 25 425 657\$ tandis que le budget d'exploitation des services d'eau et d'égouts est établi à 7 236 500\$, totalisant 32 662 157\$, soit presque 427 000\$ de moins par rapport à l'an passé.

Les investissements capitaux comprendront l'achat d'un nouveau camion de pompier pour le service d'incendie de Bathurst, le re-surfage de l'avenue St. Peter du pont Tetagouche jusqu'à la rue Chaleur, ainsi que les travaux d'application d'un enduit superficiel au stationnement de la plage Youghall.

« Lors des deux dernières années, nous avons un plan agressif de redressement de la position financière de la Ville, une démarche qui a créé un espace substantiel sous notre plafond de dette. Avec cette mission accomplie, cela nous permet de nous engager envers ces investissements critiques. Je suis fier des efforts déployés par notre équipe de gestion et nos employés afin de rendre le tout possible. La Ville et ses résidents vont en être les bénéficiaires », mentionne le maire Paolo Fongemie.

De nouveaux programmes d'incitatifs reliés à des investissements en développement seront aussi mis en vigueur pour des propriétaires initiaux de maisons, la construction résidentielle et commerciale ainsi que des incitatifs en affaires.

« Les membres du conseil ont fortement cru qu'il était important d'investir dans la croissance municipale, ceci en créant un cheminement vers des opportunités pour les résidents et entrepreneurs. D'ici deux semaines, nous ferons l'annonce de ces initiatives, des éléments qui pourraient bien être le coup de pouce nécessaire aux particuliers afin de s'engager à l'achat de leurs premières maisons ou d'activer leur plan pour lancer une entreprise ou un commerce », a continué le maire Fongemie.

La Ville consacrera aussi plus de fonds opérationnels au Centre régional K.-C. Irving et le Centre aquatique de Bathurst.

« Le modèle financier actuel des municipalités fait en sorte que la majorité des utilisateurs ne sont pas des contributeurs financiers à ces infrastructures. Nous anticipons et souhaitons que des réformes municipales et de la gouvernance locale vont bientôt permettre d'adresser ces iniquités », conclue le maire.

- 30 -

**Information:** Luc Foulem, Directeur des communications corporatives, ville de Bathurst  
506-548-0502  
Luc.foulem@bathurst.ca



# Budget 2021

Strategic planning  
towards  
Economic Growth

Planification stratégique  
visant la  
croissance économique



## Key elements:

### Capital Investments

- New Fire Truck
- St. Peter Ave. (overlay program)
- Youghall Beach parking lot Chip seal

### Recreational Services Budget and Funding

- K.C. Irving Regional Centre
- Aquatic Centre

### Development Investments

- New Incentive Programs

### Property Tax Rate

- Maintained at \$1.7750

## Faits saillants:

### Investissements en immobilisations

- Nouveau camion de pompier
- Ave. St. Pierre (programme de resurfaçage)
- Enduit superficiel, stationnement plage Youghall

### Budget et financement de services récréatifs

- Centre régional K.-C. Irving
- Centre aquatique

### Investissements en Développement

- Nouveau programmes d'incitatifs

### Taux d'imposition foncière

- Maintenu à 1.7750 \$



City of  
Ville de  
**BATHURST**

# Budget 2021

**OPERATIONAL  
BUDGET**

**BUDGET  
OPÉRATIONNEL**



**Budget overview:**

General Operating Budget Revenues

**\$25 425 657**

Utility Operating Budget Revenues

**\$ 7 236 500**

Total Revenues

**\$32 662 157**

General Operating Budget Expenditures

**\$25 425 657**

Utility Operating Budget Expenditures

**\$ 7 236 500**

Total Expenses

**\$32 662 157**

Result

**BALANCED BUDGET**

**Aperçu du budget:**

Recettes du budget général d'exploitation

**25 425 657 \$**

Recettes du budget d'exploitation du fonds eau et égout

**7 236 500 \$**

Total des revenus

**32 662 157 \$**

Dépenses du budget du fonds d'exploitation général

**25 425 657 \$**

Dépenses du budget d'exploitation du fonds eau et égout

**7 236 500 \$**

Dépenses totales

**32 662 157 \$**

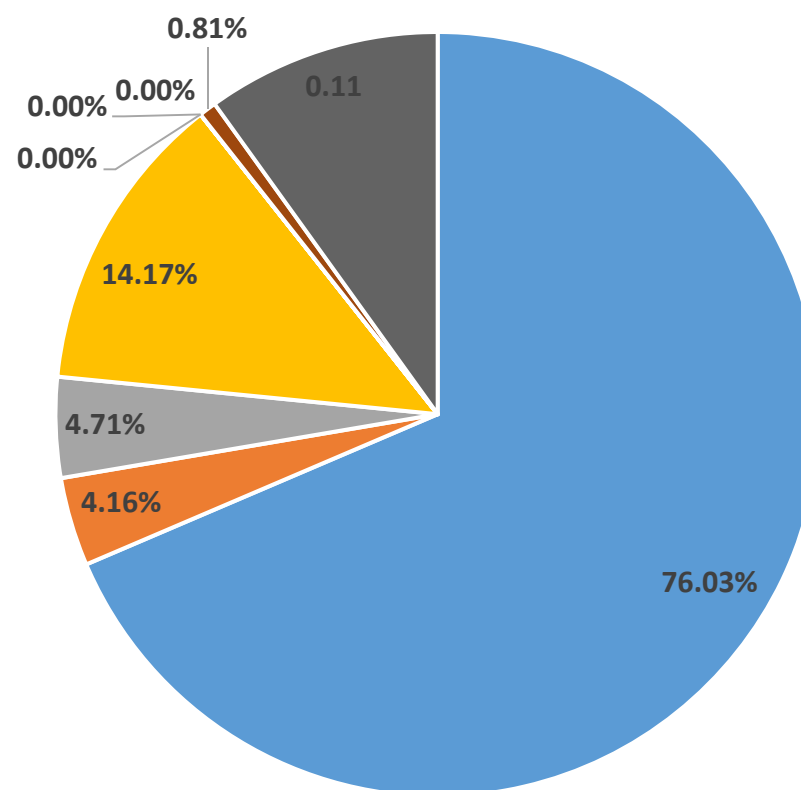
Résultat

**BUDGET ÉQUILIBRÉ**



**GENERAL OPERATING BUDGET REVENUE  
RECETTES DU FONDS GÉNÉRAL D'EXPLOITATION**

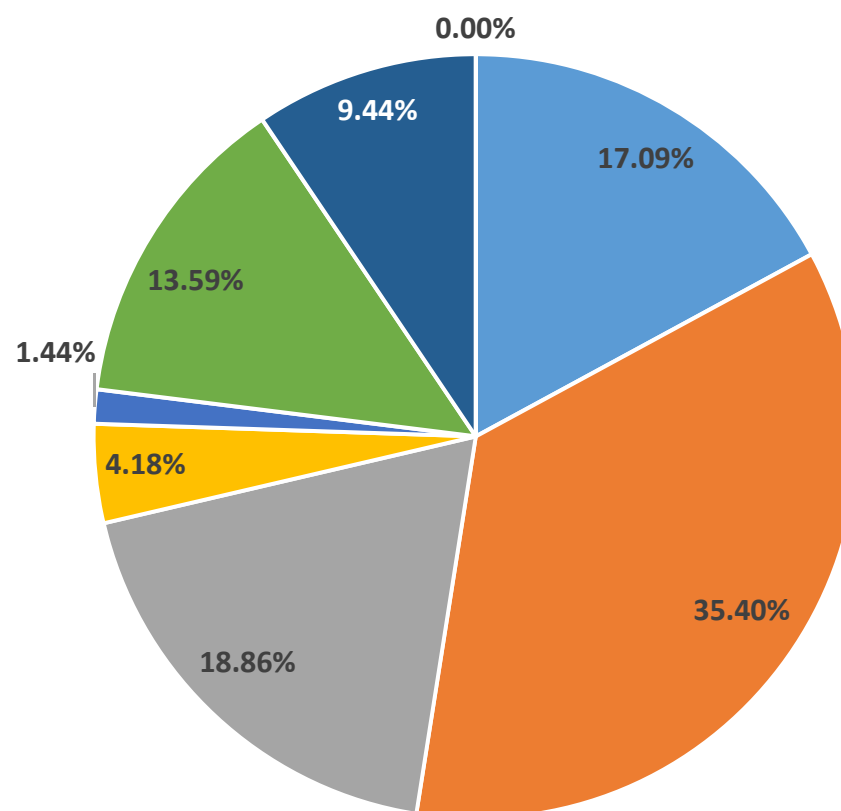
Property Taxes Warrant Mandat d'impôts fonciers	\$19,330,958	76.03%
Services provided to other governments Services fournis à d'autres gouvernements	\$1,058,210	4.16%
Sale of Services, Fines and other Fees Vente de services, amendes et autres frais	\$1,197,144	4.71%
Unconditional Grants Subventions sans conditions	\$3,603,849	14.17%
Other government transfers Autres transferts gouvernementaux	\$0	0%
Interest Intérêt	\$0	0%
Gain on disposal of Capital assets Gain sur disposition d'actifs d'immobilisations	\$0	0%
Transfer from Reserve Fund Transfert du fonds de réserve	\$206,662	0.81%
Second prior year's Surplus Surplus de deux ans passés	\$28,834	0.11%
<b>Total</b>	<b>\$25,425,657</b>	<b>100.00%</b>





**GENERAL OPERATING BUDGET EXPENSES**  
**DÉPENSES DU FONDS GÉNÉRAL D'EXPLOITATION**

General Government Services Services d'administration générale	\$4,344,302	17.03%
Protective Services Services de protection	\$9,001,273	35.40%
Transportation Services Services de transport	\$,794,653	18.86%
Environmental Development Services Service de développement environnemental	\$1,062,943	4.18%
Environmental Health Services Services d'hygiène environnementale	\$365,926	1.44%
Recreational and Cultural Services Services récréatifs et culturels	\$3,455,199	13.59%
Long-term Debt Payment Paiement de la dette à long terme	\$2,401,361	9.44%
Prior Year's Deficit Déficit de l'année précédente	\$0	0%
<b>Total</b>	<b>\$25,425,657</b>	<b>100.00%</b>

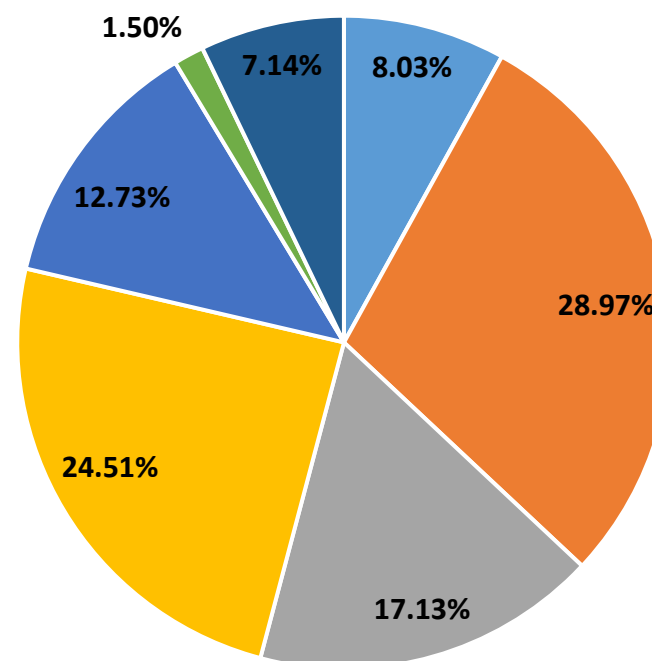




GENERAL OPERATING BUDGET EXPENSES / DÉPENSES DU FONDS GÉNÉRAL D'EXPLOITATION

**General Government Services  
 Services d'administration générale**

Legislative Services législatifs	\$348,765	8.03%
Administrative Administratif	\$1,258,406	28.97%
Financial Management Gestion financière	\$744,273	17.13%
Other General Government Services Autres services d'administration générale	\$1,064,958	24.51%
Fiscal Services - Debt Charges Services financiers - Frais de service dette	\$552,900	12.73%
Transfer to Other Funds Virement aux autres fonds	\$65,000	1.50%
Sick Leave and Retirement Benefits Congés de maladie et allocation de retraite	\$310,000	7.14%
<b>Total</b>	<b>\$4,344,302</b>	<b>100%</b>





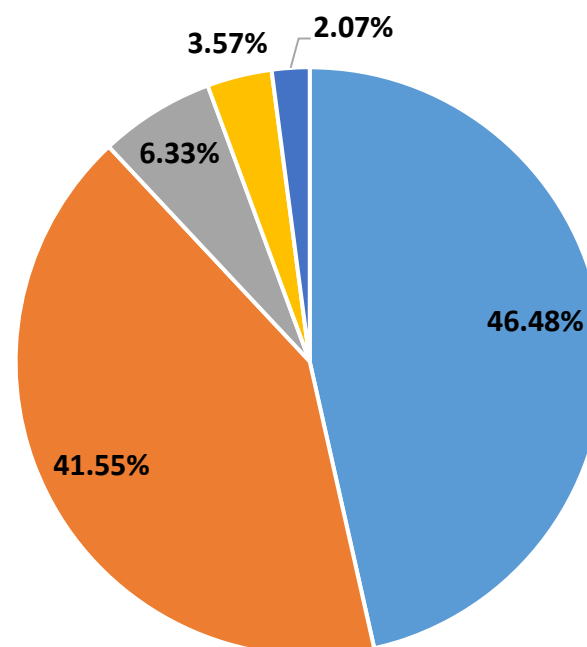




GENERAL OPERATING BUDGET EXPENSES / DÉPENSES DU FONDS GÉNÉRAL D'EXPLOITATION

**Transportation Services  
Services de transport**

Common services Services communs	\$2,228,756	46.48%
Road Transport Chemins et routes	\$1,992,178	41.55%
Street Lighting Éclairage des rues	\$303,351	6.33%
Traffic Services Services relatifs à la circulation	\$171,188	3.57%
Off Street Parking Stationnement	\$99,180	2.07%
<b>Total</b>	<b>\$4,794,653</b>	<b>100%</b>

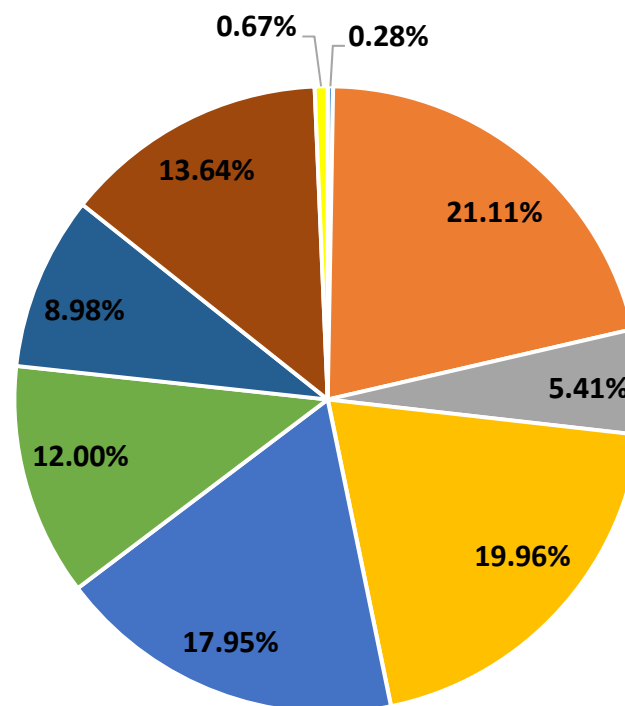




GENERAL OPERATING BUDGET EXPENSES / DÉPENSES DU FONDS GÉNÉRAL D'EXPLOITATION

**Environmental Development Services  
Services de développement environnementaux**

Planning and Advisory Committee Comité consultatif en matière d'urbanisme	\$3,000	0.28%
Administration, Planning Administration, Urbanisme	\$224,361	21.11%
CRSC Corporate Fees CSRC Frais corporatifs	\$57,476	5.41%
Rentals Loyers	\$212,165	16.96%
Economic Development Développement économique	\$190,765	17.95%
Tourism promotion Promotion du tourisme	\$127,527	12.00%
Development Grants Octrois de développement	\$95,500	8.98%
Incentives Incitatifs	\$145,000	13.64%
Decorative lights Éclairage décoratif	\$7,149	0.67%
<b>Total</b>	<b>\$1,062,943</b>	<b>100%</b>



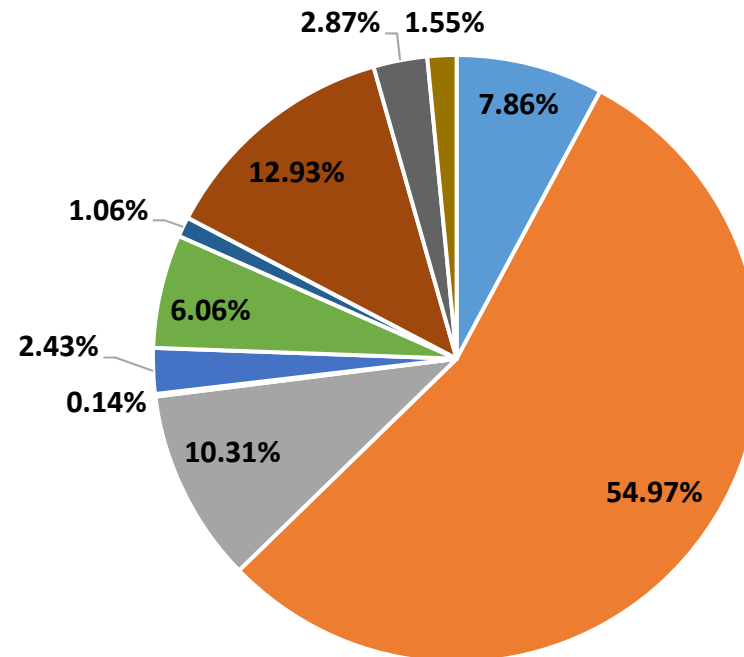




GENERAL OPERATING BUDGET EXPENSES / DÉPENSES DU FONDS GÉNÉRAL D'EXPLOITATION

**Recreational and Cultural Services**  
**Services récréatifs et culturels**

Recreational, Administration Récréatif, Administration	\$271,631	7.86%
K.C. Irving Regional Centre Centre régional K.-C. Irving	\$1,899,280	54.97%
Bathurst Aquatic Centre Centre aquatique de Bathurst	\$350,000	10.31%
Immigration Committee Comité de l'immigration	\$5,000	0.14%
Pavillion Gymnasium and Youghall Beach Gymnase du pavillion et plage Youghall	\$83,875	2.43%
Summer programs Programmes d'été	\$209,405	6.06%
Winter programs Programmes d'hiver	\$36,495	1.06%
Park Maintenance Maintenance des parcs	\$446,859	12.93%
Daly Point Nature Reserve Réserve naturelle de la pointe Daly	\$99,000	2.87%
Cultural Culturel	\$53,634	1.55%
<b>Total</b>	<b>\$3,455,199</b>	<b>100%</b>





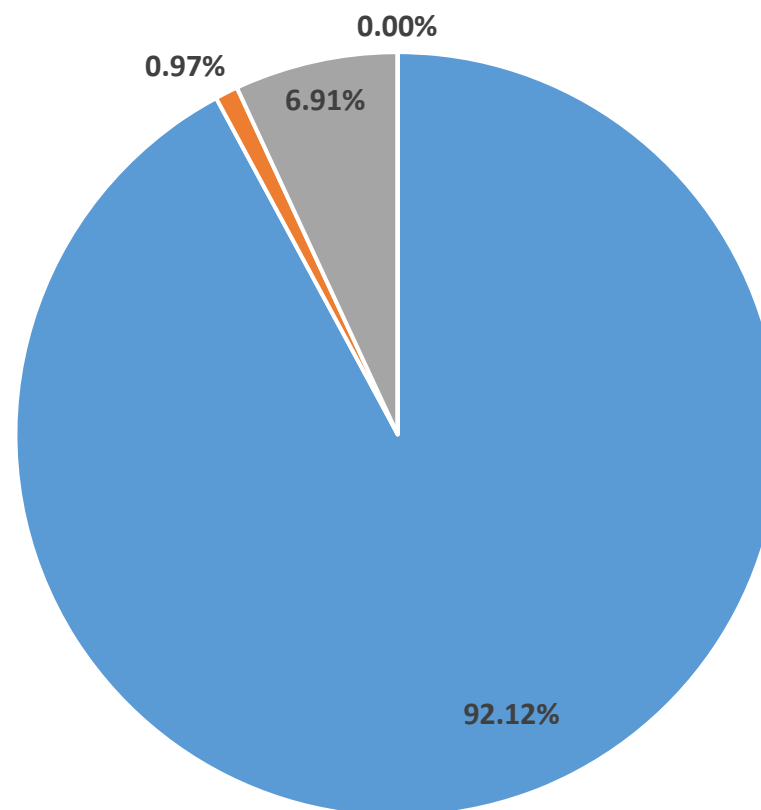
GENERAL OPERATING BUDGET EXPENSES / DÉPENSES DU FONDS GÉNÉRAL D'EXPLOITATION

<b>Long-Term Debt Payment</b> <b>Remboursement de la dette à long terme</b>	<b>\$2,401,361</b>
<b>Prior Year's Deficit</b> <b>Déficit de l'année précédente</b>	<b>\$0</b>



## UTILITY FUND REVENUES RECETTES DU FONDS D'UTILITÉS

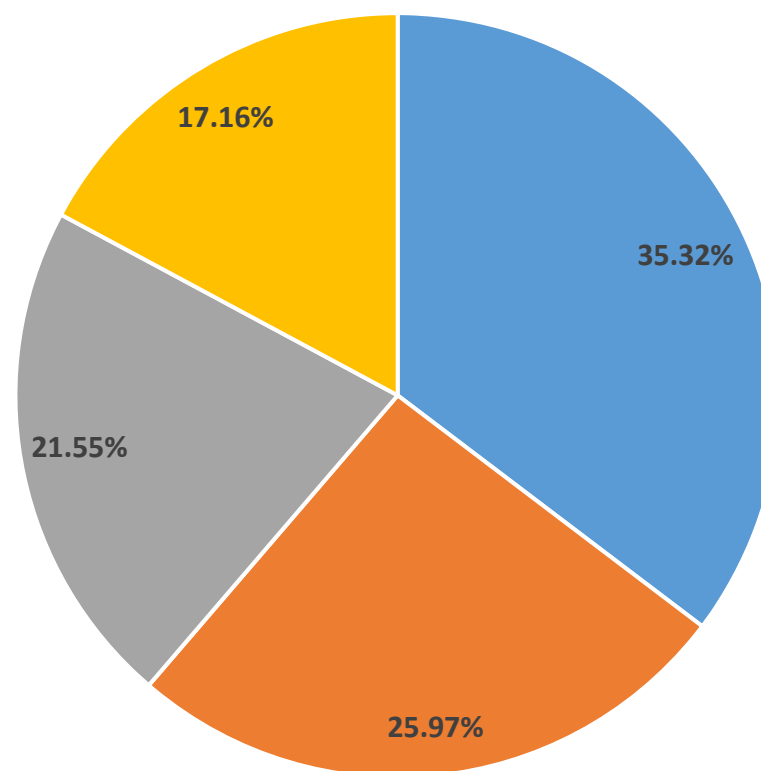
Water and Sewer User Fees Frais usagers – eau et égouts	\$6,666,500	92.12%
Interest intérêt	\$70,000	0.97%
Transfer from General to Utility Transfert des Opérations générales à Utilités	\$500,000	6.91%
Second prior year's Surplus Surplus de deux ans passés	\$0	0%
<b>Total</b>	<b>\$7,236,500</b>	<b>100.00%</b>





## UTILITY BUDGET EXPENSES DÉPENSES DU FONDS D'UTILITÉS

Water Supply Approvisionnement en eau	\$2,741,156	37.88%
Wastewater Disposal Collecte et évacuation des eaux usées	\$1,811,486	25.03%
Water System Debt Charges Service de la dette pour le service d'eau	\$1,385,753	19.15%
Wastewater Debt Charges Service de la dette pour services d'évacuation des eaux usées	\$1,298,105	17.94%
<b>Total</b>	<b>\$7,236,500</b>	<b>100.00%</b>







## Water and Sewer fees / Frais usagers – eau et égouts

	2020		2021	
	Per unit Par unité	Per Annum Annuel	Per unit Par unité	Per Annum Annuel
Water fees per 1 000 gallons Frais d'eau par 1 000 gallons	\$8.01	\$256.32	\$8.17	\$261.45
Sewage fees per 1 000 gallons Frais d'égouts par 1 000 gallons	\$6.09	\$194.80	\$6.21	\$198.70
<b>Total fees per 1 000 gallon Frais totaux par 1 000 gallons</b>	<b>\$14.10</b>	<b>\$451.12</b>	<b>\$14.38</b>	<b>\$460.15</b>
Fixed rates for water and sewer connection per 3 months Frais fixes pour connection d'eau et égouts par 3 mois	\$79.21	\$316.84	\$80.80	\$323.20
<b>Total</b>		<b>\$767.99</b>		<b>\$783.35</b>

*Based on the average residential usage of 32 000 gallons of water annually.  
Basé sur l'utilisation résidentielle moyenne de 32 000 gallons d'eau annuellement.*



City of  
Ville de  
**BATHURST**

# Budget 2021

**CAPTIAL  
BUDGET**

**BUDGET  
D'IMMOBILISATIONS**



**GENERAL CAPITAL FUND / FONDS D'IMMOBILISATIONS GÉNÉRAL**

**VEHICLES AND EQUIPMENT / VÉHICULES ET ÉQUIPEMENT**

Fire Truck Camion de Pompier	\$ 650,000
Police Vehicles (2) Véhicules policiers (2)	\$ 100,000
Zamboni Retrofit Mise à niveau Zamboni	\$ 20,000
Compressor replacement Compresseur de remplacement	\$ 40,000
<b>ENGINEERING/ INGÉNIERIE</b>	
St. Peter Ave. (overlay program) Ave. St. Pierre (programme de resurfaçage)	\$ 250,000
Youghall Parking Lot Chip Seal Enduit superficiel stationnement Youghall	\$ 20,000
<b>ENGINEERING/ INGÉNIERIE</b>	
Public Works Fence Clôture travaux publics	\$ 20,000
<b>Total</b>	<b>\$1,100,000</b>



## UTILITY CAPITAL FUND / FONDS D'IMMOBILISATIONS UTILITÉS

Biocell Tower Structural Repairs Réparations structurales de la tour Biocell	\$ 125,000
Backup Sludge Pumps (2) Pompes à boue de secours (2)	\$ 20,000
Lift Station "8" Overflow Infrastructure Upgrades Améliorations aux infrastructures de débordement à la station de relèvement « 8 »	\$ 75,000
Backups Water Treatment Plant Low Lift Pumps 1 & 3 Systèmes de secours pour pompes à faible élévation no. 1 et 3 de la station de traitement de l'eau	\$ 50,000
Replace Water Treatment Plant High Lift Pumps 1 & 3 Remplacement des pompes à haute pression no 1 et no 3 de l'usine de traitement de l'eau	\$ 50,000
High Lift Pump #2 Variable Frequency Drive Commissioning and Controls Mise en service et commandes de la pompe à haute pression à fréquence variable no 2	\$ 50,000
East Booster Station Tank Mixer Mélangeur de réservoir de la station d'appoint est	\$ 75,000
Backup Pumps for Booster Stations Pompes de secours pour stations d'appoint	\$ 40,000
Water Meter Replacements Remplacement de compteurs d'eau	\$ 65,000
Trailer c/w Boiler, Valve Box Cleaner & Valve Exerciser Roulotte avec chaudière, nettoyeur de boîtes de soupapes et exerciseur de soupape	\$ 100,000
GPS units for Mobile Equipment Appareils GPS pour équipement mobile	\$ 35,000
1/2-Ton Truck Camion ½ tonne	\$ 45,000
Public Works Fence Clôture travaux publics	\$ 20,000
<b>Total</b>	<b>\$750,000</b>